

**Zeitschrift:** Nachrichten VSB/SVD = Nouvelles ABS/ASD = Notizie ABS/ASD  
**Herausgeber:** Vereinigung Schweizerischer Bibliothekare; Schweizerische Vereinigung für Dokumentation  
**Band:** 61 (1985)  
**Heft:** 6  
  
**Rubrik:** Umschau = Tour d'horizon

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Umschau - Tour d'horizon



F. BONNET  
LAUREAT DU PRIX DE LA BPT  
1985

Pour sa sixième édition, le *Prix de la Bibliothèque pour tous* a été attribué aux *Défricheurs* du neuchâtelois François Bonnet.

François Bonnet, qui vit et enseigne à La Chaux-de-Fonds, a publié *La Montagne de beurre*, un conte philosophique paru en 1979 aux Editions Zoé, ainsi que trois recueils de poésie, *Le Cercle du froid* (Bertil Galland, 1978), *L'Hiver devenu précaire* (Eliane Vernay, 1982) et *La Densité de l'instant* (Editions du Baroque, 1983).

Lors de la remise du prix, le 20 septembre dernier au Bibliocentre de la Suisse romande, il appartint à René Vaucher (Bibliobus neuchâtelois) de présenter l'œuvre primée. Après avoir rappelé les éléments essentiels du roman qui, à la fin du Moyen-Age, met en scène «de courageux pionniers entreprenant la colonisation des Montagnes neuchâteloises», l'orateur s'est intéressé au style et à la personnalité de l'écrivain:

«La construction du roman est ingénieuse: un personnage, Jean, constitue le fil conducteur principal. Contraint à l'exil pour avoir tué un chien de la meute de son seigneur, il va nous faire découvrir peu à peu toute une série de personnages qui ont chacun leur histoire à raconter. On passe ainsi constamment du présent au passé, avec des retours en arrière par les souvenirs évoqués des différents acteurs. Et, tout à la fin, la parole est donnée à une buse qui, elle, scrute l'avenir.

»On a ainsi un récit que l'on pourrait qualifier d'impressionniste: nous vivons des moments de la vie de nos héros. Celui, par exemple, où Jean se perd dans le brouillard: «Alors il n'a plus rien compris. Plusieurs fois, de la lisière, il a compté une cinquantaine de pas, bien assez pour tomber sur le chemin, il est revenu à la

lisière, s'en est éloigné de nouveau; là où sa tête avait placé le chemin il a tâté l'herbe de sa main, ne croyant pas ses yeux. Le chemin devrait être là, et il n'était pas là... Il a quitté le chemin de l'expérience, il flotte dans le fantastique du brouillard, il a accepté la disparition du chemin.» (p. 81)

»François Bonnet, écrivain complet, se voudrait plutôt «citoyens complet», comme il le confiait récemment à la *Nouvelle revue neuchâteloise*. C'est bien l'image qu'il donne de lui à l'observateur de la vie politique neuchâteloise. Ecrivain doué avec, on le sent, une facilité d'écriture et une capacité d'imagination sortant de l'ordinaire, mais écrivain sachant «se retenir», si je puis dire, pour polir sa phrase dont, on a beau chercher, rien n'est à retrancher. L'exercice de la poésie et du haïku ne sont pas étrangers à cela.»

René Vaucher associa à son hommage l'éditeur des *Défricheurs* (Ed. Zoé, Genève) soulignant en particulier sa contribution à la diffusion de la littérature alémanique en Suisse romande par la publication d'œuvres de *Maienberg (Reportages en Suisse)*, *Diggelmann (La Tour sur la colline)*, *L. Berger*, sans oublier *Tripura transfer* de P. M.

Décerné chaque année depuis 1980, le Prix de la BPT est destiné à honorer et promouvoir auprès du public une œuvre d'un auteur suisse romand. Doté par la BPT et les Départements de l'instruction publique romands, la moitié du montant disponible est réservé à l'achat d'exemplaires du livre primé qui sont ensuite offerts aux bibliothèques de lecture publique pour qu'à leur tour elles diffusent cet ouvrage auprès de leurs usagers. jac

#### 4. JAHRESTAGUNG DER DOBIS/LIBIS-ANWENDER Rom, 3.—6. September 1985

Rund 130 Teilnehmer aus allen Kontinenten haben in Rom an der diesjährigen Tagung der DOBIS/LIBIS-Anwender teilgenommen. Sie waren von den Bibliotheken, die DOBIS/LIBIS bereits installiert haben (Öffentliche Bibliotheken, Universitäts- und Spezialbibliotheken), dorthin abgesandt worden.

Wichtigste Ergebnisse der Tagung waren die Präsentation des neuesten DOBIS/LIBIS-Releases mit wesentlichen Erweiterungen, wie zum Beispiel:

- Ausbau des «Public Access»: Dieser erlaubt den Bibliotheksbenützern, auf öffentlich zugänglichen Bildschirmen in Lesesälen ohne besondere Autorisierung Katalogrecherchen durchzuführen. Dank einer hervorragenden Benutzerführung (und «Help»-Bildschirmen mit Erläuterungen in der Sprache des Benützers) am Monitor benötigen die Benützer dazu keine Vorkenntnisse;
- Errichtung eines Fremddaten-Pools für zugekaufte Erfassungen: Bibliographische Datensätze (MAB1, UNIMARC) werden, z.B. auf Band, eingespielt und in DOBIS-MARC konvertiert. Dieser Pool ermöglicht beim Katalogisieren, darin vorhandene Nachweise in den Online-Katalog zu übernehmen und soweit nötig zu ergänzen;
- Erweiterung des MARC-Formats für Filme, Karten und Manuskripte;
- Angebot von DOBIS/LIBIS mit deutscher Benützersprache und dem Format MAB1 für die Katalogisierung;

– Zusicherung der IBM, inskünftig für Unterhalt, Weiterentwicklung und Betreuung von DOBIS/LIBIS mehr Kapazität als bisher bereitzustellen.

Zusammenfassend läßt sich festhalten, daß es nicht allein beim Erfahrungsaustausch der Teilnehmer blieb, sondern daß zwischen den einzelnen lokalen Anwendergruppen (wie z. B. der Gruppe Schweiz/Vorarlberg) konkrete Hilfestellungen abgesprochen wurden. Mit diesen zwei Säulen, besserer Unterstützung durch die IBM und koordinierter Zusammenarbeit der Anwender, wird DOBIS/LIBIS eine dynamische Entwicklung bevorstehen. *F. Schultheß, U. Dopatka*

## LE CATALOGUE DE LA BIBLIOTHEQUE NATIONALE (PARIS) SUR VIDEODISQUE?

La Bibliothèque nationale a signé le 3 septembre 1985 un contrat avec Chadwyck-Healey France qui autorise cette société à éditer sur microfiches et éventuellement sur vidéodisque l'intégralité du catalogue auteurs de la Bibliothèque nationale jusqu'en 1969 (*Catalogue général des livres imprimés 1896–1959* soit 231 volumes comprenant environ 127 050 pages – *Catalogue général des livres imprimés 1960–1969, [1972–1978]*, soit 27 volumes comprenant environ 27 000 pages – Notices sur fiches non éditées dans le catalogue général, établies entre 1897 et 1960, soit environ 1 250 000 fiches).

Cette opération permettra de diffuser d'une part, sous une forme allégée et à moindre coût, les catalogues déjà imprimés, et d'autre part des notices qui jusqu'à présent n'étaient consultables qu'à la Bibliothèque nationale même.

*Ministère de la culture, Paris*

## SALON INTERNATIONAL DU LIVRE ET DE LA PRESSE, GENEVE PREMIERE EN 1987

L'idée était dans l'air depuis un certain temps déjà. Lancée par P.-M. Favre, puis reprise avec lui par quelques éditeurs membres de l'Association suisse des éditeurs de langue française (ASELF) (V. Dimitrijevic, O. Lombard et A. Delcourt, auxquels s'est joint M. G. Martin, directeur de Naville), elle a activement fait son chemin pour aboutir, récemment, à la création d'une société anonyme dont le but est l'organisation d'un Salon international à Genève, consacré non seulement au livre, mais à l'ensemble des produits de l'édition.

La Suisse sera ainsi présente dans le calendrier des manifestations spécialisées dès 1987: le premier *Salon international du livre et de la presse de Genève* aura lieu du 13 au 17 mai au *Palais des Expositions* (Palexpo).

Le Salon a été voulu et conçu par des professionnels de l'édition et de la distribution qui ont estimé que la Suisse romande – Genève en particulier – se devait d'accueillir chaque année, elle aussi, les éditeurs et les libraires de partout et offrir au public le vaste panorama que seule une manifestation de ce genre peut présenter.

Les foires et les salons du livre sont très nombreux. Le pari des initiateurs n'est donc pas gagné d'avance, mais les contacts qu'ils ont déjà pris avec l'édition internationale, à Francfort notamment, paraissent confirmer leur optimisme.

La société anonyme, au capital initial de Fr. 100 000.—, ne restera pas fermée. Une nouvelle souscription d'actions sera lancée afin de permettre à tous ceux qui croient à la justification et à l'avenir du Salon du livre de Genève de s'associer aux efforts des promoteurs.

Le Salon s'est déjà donné un directeur; il s'agit de M. Jean Rochat, personnalité bien connue dans les milieux de l'édition et des arts graphiques en Suisse romande. C'est pour l'instant à son adresse (En Champ Colin, 1260 Nyon) que l'on peut obtenir le dépliant d'information, en trois langues (français, allemand, anglais) que viennent de publier les organisateurs.

Le rendez-vous est pris. Ne le manquez pas: toute la profession doit être présente à Genève en mai 1987. Vous y serez donc aussi.

*Com. ASELF*

## INTERNATIONALE BUCHHÄNDLER-VEREINIGUNG WILL DRITTWELTLÄNDERN ZUTRITT ERLEICHTERN

Unter dem Vorsitz ihres Schweizer Präsidenten, Peter Meili, Schaffhausen, tagte in Frankfurt die Internationale Buchhändler-Vereinigung (IBV). Die IBV ist weltweit tätig und widmet sich vorwiegend den Problemen des grenzüberschreitenden Buchhandels. Der Vorsitzende appellierte dabei an die Industrienationen bzw. deren Verbände, sich durch Übernahme der Beitragszahlungen vermehrt für jene Dritteweltländer einzusetzen, die bisher der Vereinigung aus wirtschaftlichen Gründen nicht beitreten konnten. Aus der Zusammenarbeit mit der Unesco erhofft sich die IBV eine stärkere Öffnung in Richtung der Dritteweltländer, eine Zielsetzung, die dem Auftrag der IBV entspricht.

*Pressestelle-SBVV*

## AUSZEICHNUNGEN FÜR SCHWEIZER ILLUSTRATOREN UND VERLAGE 10. Biennale der Kinderbuchillustration in Bratislava

Zwei Künstler aus der Schweiz sind an der 10. Biennale der Kinderbuchillustration in Bratislava mit einer goldenen Plakette ausgezeichnet worden: der Waadtländer *Etienne Delessert* für seine Bilder zu dem Märchen *La Belle et la Bête* (Editions 24 Heures, Lausanne) und der in der Schweiz lebende Tscheche *Jindra Capek* für *Ein Kind ist geboren...* (Bohem Press, Zürich). Ein weiteres Buch aus der Schweiz gehört zu den Preisträgern: für *Rose-Blanche*, ein Bilderbuch aus den Editions Script, Neuchâtel, erhielt der Italiener *Roberto Innocenti* einen Goldenen Apfel. Indirekt bedeutet das auch eine Ehrung für Etienne Delessert, unter dessen künstlerischer Leitung die Editions Script stehen.

Die Biennale der Kinderbuchillustration ermöglicht auf einmalige Art einen Einblick in die internationale Kinderbuchproduktion; dieses Jahr beteiligten sich 45 Länder mit 342 Künstlern. Die Schweizer Auswahl wird jeweils mit Unterstützung durch das Bundesamt für Kulturflege von einer Jury am Schweizerischen Jugendbuch-Institut bestimmt. Neben den beiden Preisträgern Etienne Delessert und Jindra Capek waren aus der Schweiz Katharina Büchler, Monique Felix, Mario Grasso, Claire Koenig, Verena Monkewitz, Heidi Müller und Eleonore Schmid vertreten.

## REPERTOIRE INTERNATIONAL DES HISTORIENS DES BIBLIOTHEQUES

Pour aider les spécialistes en histoire des bibliothèques, la *Table ronde d'histoire des bibliothèques* de la Fédération internationale des associations de bibliothécaires (IFLA) estime qu'il serait utile de pouvoir recourir à un répertoire international de leurs collègues.

### *Conception du Répertoire:*

Après la préface et le mode d'emploi, les notices seraient présentées de la manière suivante:

- classement par ordre alphabétique des pays,
- à l'intérieur de chaque pays, classement par ordre alphabétique des noms des spécialistes,
- index alphabétique général des noms des spécialistes,
- index alphabétique des institutions traitant d'histoire des bibliothèques.

Un index des matières serait utile. Il devrait être polyglotte et permettre des recherches géographiques, chronologiques, institutionnelles, etc. C'est-à-dire, fournir des éléments déterminants pour l'indexation, à l'échelle mondiale, des travaux importants sur l'histoire des bibliothèques que la table ronde s'efforce de faire progresser dans la mesure de ses moyens.

Une première «campagne» de recherche de noms est lancée en adressant un questionnaire aux Associations membres de la Fédération, auprès des institutions spécialisées déjà repérées et des spécialistes connus de nous.

Les personnes intéressées sont invitées à prendre contact avec le Président de l'ABS (Ph. Monnier, BPU, Genève) ou avec l'un des responsables de la Table ronde d'histoire des bibliothèques.

On prendra le parti de publier aussi vite que possible un premier répertoire, espérant que cette édition fera sortir de l'incognito de nouveaux et nombreux chercheurs.

*Table ronde d'histoire des bibliothèques. Président: Paul Kaegebein, Cologne. Secrétaire: Michel Albairc, Bibliothèque du Saulchoir, 43 bis rue de la Glacière, F-75013 Paris.*

## MICRO-COMPUTERS IN INFORMATION, DOCUMENTATION AND LIBRARIES

Das Programm der *Second International Conference on the Application of Micro-Computers in Information, Documentation and Libraries*, die vom 17. bis 21. März 1986 im Kongreßhaus Baden-Baden stattfinden wird, liegt nun vor.

In 20 Veranstaltungen werden mehr als 100 Vorträge gehalten. Die Themen reichen von der Anwendung von Micro-Computern in Bibliotheken und Informationszentren bestimmter Fachgebiete bis hin zu Expertensystemen und elektronischem Publizieren.

Besondere Aufmerksamkeit wird der Behandlung von Komplexen Systemen, Verbundsystemen, Arbeitsplatzrecherchen und Bildplatten als Informationsträgern in Verbindung mit Micro-Computern gewidmet sein.

Im Rahmen des Kongresses wird ein gesonderter Workshop angeboten zum Thema *Integrierung von Datenbank Management Systemen auf Micro-Computern in Bibliotheken*.

Eine umfangreiche Fachausstellung mit internationalen Angeboten ergänzt die Konferenz. Fachbesichtigungen von Informationszentren und Bibliotheken in Freiburg, Heidelberg, Karlsruhe, Stuttgart und Wehr bieten zusätzliche Informationen.

Weitere Auskünfte erhalten Sie bei: *Sekretariat Deutsche Gesellschaft für Dokumentation e. V., Westendstraße 19, D-6000 Frankfurt am Main 1, Telefon (069) 747761*.

---

## Bibliothekschronik - Chronique des bibliothèques

---

BERNE. *Bibliothèque nationale suisse. Extrait du Rapport pour l'année 1984.* «Globalement, le travail a augmenté de 30%; le nombre des personnes employées, par contre, n'a augmenté que de 15% environ.» Cette citation est extraite du rapport annuel pour l'année 1972 et englobe le développement de 1966 à 1972. Le manque de personnel est devenu à ce moment-là le problème majeur de la Bibliothèque nationale suisse. Dans les 12 années qui ont suivi, la situation au niveau de l'effectif du personnel s'est aggravée dans des proportions imprévisibles. Quelques chiffres suffisent à illustrer cette constatation:

En 1973, soit la dernière année avant l'imposition du blocage du personnel à l'Administration fédérale, il est paru dans notre pays 6065 ouvrages imprimés; en 1984, la production imprimée nationale atteignait un nouveau record avec 8443 titres. L'accroissement global des documents s'élevait pour l'année 1973 à 44 559 unités; ce chiffre était de 57 347 en 1984. En 1973, nos collaborateurs avaient à cataloguer 15 761 documents; ils en cataloguèrent 20 394 en 1984. En 1973, le total des renseignements bibliographiques et des localisations pour le prêt interbibliothèques et le prêt international s'élevait à 75 748; 11 années plus tard, les statistiques recensaient 119 580 localisations et informations. Durant la période analysée 1973–1984, le volume de travail s'est accru dans tous les services d'au moins 30%.

Nous allons essayer, au cours des prochaines années, de maîtriser, grâce à l'informatique, le flot croissant de l'information et le surcroît de travail qui en découle. Cette mesure inévitable a pour première conséquence une pression accrue sur le personnel. En plus des tâches journalières, l'automatisation exige des collaborateurs touchés un effort supplémentaire; la formation aux nouvelles méthodes de travail et les tests de diverses parties du projet exigent pour le moment des moyens et des forces incompatibles avec les directives restrictives de la Confédération en matière de politique financière et du personnel.